

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 16 (1898)
Heft: 65

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(Incl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédié par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Verkehr der Zentralstelle mit den Konkordatsbanken. — Mouvement du bureau central avec les banques concordataires. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le Président du tribunal de la Gruyère somme le détenteur inconnu d'une action nominative de la Banque populaire de la Gruyère, à Bulle, de fr. 200, portant le n^o 542 et faisant en faveur de M. Jacques Dupasquier, à La Tour, de la produire près le greffe du tribunal, à Bulle, dans le délai de trois ans dès la présente publication, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 23 février 1898.

(W. 21^a)

Le président: Ls. Morard.

Der unterzeichnete Richter hat heute verfügt: Der unbekannte Inhaber des von H. Grünberg in Biel an die Ordre «C. Huot-Marchand und Huot-Marchand» ausgestellten Eigenwechsels im Betrage von Fr. 470.30, fällig auf 31. Mai 1897, wird aufgefordert, diesen Wechsel innert der Frist von 4 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, dem Richteramt Biel vorzulegen, bei Vermeidung der Amortisation.

Amthaus Biel, den 1. März 1898.

(W. 22^a)

Der Gerichtspräsident: Scherer.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aargau.

1898. 1. März. Die Genossenschaft unter der Firma Käserei-Genossenschaft von Lobsigen mit Sitz in Lobsigen, Gemeinde Seedorf (S. H. A. B. Nr. 84 vom 3. Juni 1890, pag. 437; Nr. 159 vom 12. Juli 1892, pag. 639, und Nr. 167 vom 16. Juli 1894, pag. 681) hat in ihren Versammlungen vom 31. Mai 1896 und 30. Mai 1897 am Platze von Gottfried Eberhard und Johann Rudolf Gehri in den Vorstand gewählt: als Sekretär: Johann Gehri, und als Beisitzer: Johann Lobsiger, beide von Seedorf und wohnhaft in Lobsigen. Präsident Friedrich Schori und Sekretär Johann Gehri führen die verbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

Bureau Biel.

28. Februar. Paul Josef César Sancy, von Les Genevez, und Jean Baptist Wiser, von Beauécourt, beide wohnhaft in Biel, haben unter der Firma P. Sancy & Co in Biel eine Kollektivgesellschaft errichtet, welche am 1. März 1898 beginnt. Natur des Geschäftes: Uhrenfabrikation. Geschäftslokal: Seedorfstrasse 34.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1898. 1^o marzo. Il proprietario della ditta Guido Albanesi, in Lugano, e Guido Albanesi, fu Emidio, di Ascoli-Piceno (Italia), domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Seme-bachi, vini, liquori, saponi, olii ecc.

Zentralstelle der Konkordatsbanken — Bureau central des banques concordataires.

Verkehr mit den Konkordatsbanken.

Mouvement avec les banques concordataires
im Februar 1898 — en février 1898.

1. Uebertragungen von Konto auf Konto		
Viréments de compte à compte		Fr. 821,569. 85
2. Kassa-Bewegung — Mouvement de caisse:		
Eingang — Entrée	Fr. 1,060,000. —	
Ausgang — Sortie	„ 1,060,000. —	„ 2,120,000. —
Total	Fr. 2,941,569. 85	

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N^o 9913. — 28 février 1898, 8 h. a.

Nouvelle Fabrique Suisse d'Allumettes,
Fleurier (Suisse).



Allumettes de tout genre.

N^o 9914. — 1^{er} mars 1898, 11 h. a.

Henri Jeannin-Rosselet, fabricant,
Fleurier (Suisse).



Cuvettes et boîtes de montres.

Löschung. — Radiation.

Die für Wagenschmiere eingetragene Marke Nr. 9225 der Firma Carl Schuler & Co in Kreuzlingen ist am 28. Februar 1898 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht worden.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Januar 1898 — au mois de janvier 1898.

Umlaufnummer N ^o d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigens Noten Propres billets reçus		An die emittierende Bank gezahlte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	621,850	121,550		
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	69,750	39,950		
3	Kantonalbank von Bern	616,950	645,200		
4	Banca cantonale ticinese	51,500			
5	Bank in St. Gallen	881,100	111,150		
6	Credit agricole et industriel de la Broye	15,200	2,000		
7	Thurgauische Kantonalbank	18,050	48,000		
8	Aargauische Bank	57,000	58,500		
9	Toggenburger Bank	18,450	35,000		
10	Banca della Svizzera italiana	47,750	8,600		
11	Thurgauische Hypothekbank	12,850	7,400		
12	Graubündner Kantonalbank	98,600	48,550		
13	Luzerner Kantonalbank	206,400	227,050		
14	Banque du commerce	1,165,800	841,700		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	54,000	8,150		
16	Bank in Basel	924,350	350,950		
17	Bank in Luzern	121,400	180,950		
18	Banque de Genève	344,100	313,000		
19	Zürcher Kantonalbank	1,252,500	3,030,650		
20	Bank in Schaffhausen	64,700	6,450		
21	Banque cantonale fribourgeoise	15,450	8,000		
22	Banque cantonale vaudoise	270,000	406,650		
23	Kantonalbank des Kantons Uri	28,000	13,900		
24	Kantonalbank des Kantons Schwyz	22,850	1,800		
25	Banque cantonale neuchâteloise	642,400	1,769,200		
26	Banque commerciale neuchâteloise	322,500	865,850		
27	Schaffhauser Kantonalbank	26,400	86,900		
28	Glarner Kantonalbank	81,750	32,500		
29	Solothurner Kantonalbank	77,650	29,600		
30	Obwaldner Kantonalbank	22,950	8,000		
31	Kantonalbank Schwyz	56,850	27,450		
32	Credito Ticinese	61,150	29,850		
33	Banque de l'Etat de Fribourg	91,250	47,900		
34	Zuger Kantonalbank	42,800	5,900		
	Total	8,802,800	8,802,800		
	Durchschnitt des II. Semesters 1897 Moyenne du II ^e semestre 1897	4,550,000	4,550,000		

I. Monatsbilanz 1898 der Schweizerischen vom 31.

1^{er} Bilan mensuel de 1898 des banques du 31

Aktiven

		Kassa — Caisse					Disponibile Guthaben — Créances à vue					Wechl.solforde- Créances sur effets de					
Nr.	Firma — Raison sociale	Gesetzliches Metallgeld ¹		Eigene Noten in Kasse		Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Uebrigere Kassabestände ²		Emissions-Banken und Zweiganstalten		Korrespond.-Debitoren		Diverse ³	Schweizer Wechsel ⁴		Wechsel auf das Ausland	
		Espèces ayant cours légal		Propres billets en caisse			Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse ²	Banques d'émission et sucursales		Correspondants débiteurs	Divers ³		Effets sur la Suisse ⁴		Effets sur l'étranger	
		Fr.	Cl.	Fr.		Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,244,380	—	97,400		418,900	35,420	15	207,433	06	459,122	31	—	9,471,874	65	688,161	75
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	964,928	70	36,000		66,000	10,400	05	19,256	15	404,339	03	—	1,816,349	18	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,040,930	60	1,614,750		1,243,500	91,578	51	9,799,951	77	8,826,639	24	—	24,256,187	43	11,472,573	02
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	868,264	—	38,200		72,200	147,545	14	1,172,069	85	4,055,807	44	365,063	1,893,958	55	1,600,344	91
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,172,600	20	197,800		867,600	7,968	07	452,657	32	440,255	59	49,058	8,858,970	40	296,207	20
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	440,700	—	24,200		23,800	9,181	15	—	—	65,380	15	12,356	887,432	45	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	821,238	76	29,100		636,250	68,892	24	24,174,694	88	506,062	92	—	988,762	31	315,639	50
8	Aargauische Bank, Aarau	1,927,162	41	107,250		270,100	62,678	38	39,832	83	462,298	31	—	2,588,461	71	504,839	30
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	503,929	89	29,800		308,400	88,581	23	4,147,496	90	393,515	64	564	1,984,890	22	163,278	89
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,022,311	30	26,400		42,300	73,461	48	58,906	76	733,014	41	13,015	1,705,146	83	985,366	28
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	685,455	45	17,950		91,550	26,887	85	20,703,923	95	146,885	48	—	613,402	02	91,603	40
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,044,022	10	99,650		222,250	5,473	97	246,925	82	204,025	67	—	5,879,098	08	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,741,620	—	121,550		467,300	235,482	83	1,488,990	22	992,467	67	38,052	2,823,975	66	175	50
14	Banque du commerce, Genève	9,682,405	—	2,922,550		1,627,650	2,153	45	736,612	60	1,818,895	—	770,893	12,500,163	—	195,000	—
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,447,286	44	62,250		152,900	6,216	68	60,823	94	15,154	15	—	2,025,607	57	11,617	50
17	Bank in Basel, Basel	11,033,365	—	1,614,600		2,340,100	35,607	77	1,683,784	14	577,022	49	—	8,272,028	82	1,199,565	90
18	Bank in Luzern, Luzern	2,321,123	25	55,750		171,450	109,460	59	27,580	30	957,022	47	—	2,567,266	01	64,830	85
19	Banque de Genève, Genève	2,119,555	80	518,000		214,500	73,286	20	11,887	76	109,502	90	207,068	9,646,664	30	39,720	65
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	15,079,689	16	781,600		1,153,600	87,166	25	17,220,939	35	1,557,232	77	—	31,552,139	74	5,830,013	85
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,261,514	74	74,900		350,460	33,066	44	63,420	71	301,250	35	27,724	1,080,292	13	242,728	17
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	464,750	—	23,800		67,200	6,788	30	51,099	46	65,887	15	—	1,672,116	07	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,986,084	73	473,050		2,690,050	72,199	76	1,354,179	66	841,347	80	93,496	19,173,133	70	47,872	18
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	579,960	—	29,850		220,850	6,051	62	156,706	46	119,693	20	—	159,925	15	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	484,650	—	11,500		11,750	3,607	74	18,511	91	32,428	48	—	250,889	58	29,478	47
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,662,126	88	879,450		781,800	12,790	15	535,526	56	1,050,372	86	110,493	2,572,952	06	462,415	22
31	Banq. commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	3,381,774	25	80,100		230,100	4,413	27	32,024	10	414,254	52	1,310,779	6,947,412	13	96,880	25
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	886,952	61	30,400		86,750	31,397	45	6,891	27	77,814	96	41,317	582,186	27	912	74
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,172,105	—	20,600		158,600	11,082	90	99,947	72	87,880	41	—	1,310,869	14	63,044	36
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,483,778	28	73,750		701,800	24,837	72	55,891	89	782,459	61	9,584	2,764,059	65	46,029	—
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	450,250	—	34,750		68,550	5,040	16	313,425	95	24,350	82	—	40,234	41	—	—
36	Kantonalbank Schwyz	1,521,316	—	65,000		42,100	15,858	34	115,608	66	260,543	71	—	352,560	65	8,271	60
37	Credito Ticinese, Locarno	972,610	—	41,550		48,550	29,712	86	198,997	22	46,603	01	84,504	1,909,243	37	223,589	56
38	Banque de l'Etat de Fribourg	2,055,830	—	95,950		140,900	14,296	19	214,437	96	—	—	—	3,560,602	65	—	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	487,670	—	44,100		95,250	13,246	91	27,285	85	189,714	24	—	869,040	54	8,335	62
		103,897,630	—	10,873,050		16,580,350	1,415,076	88	85,594,735	19	26,863,579	66	13,128,978	171,746,796	53	24,187,280	17
		131,266,106 68															
		115,592,293 72															

¹ Inkl. Depositum bei der Centralstelle. ² Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴ Compris l'avoir au bureau central. ⁵ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechsel-Engagements sur					
		Noten- Zirkulation Billets en circulation	Eigene Noten in Kasse Propres billets en caisse	Giro- und Checks-Conti Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine Bons de caisse et de dépôts	Emissionsbanken und Zweiganstalten Banques d'émission et succursales	Korresponden- ten- Kreditoren Correspondants créanciers	Konto-Korrent- Kreditoren Comptes courants créanciers	Diverse *	Eigenwechsel Billets à ordre à terme									
Fr.	Fr.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.				
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,702,600	97,400	11,808	75	—	—	36,872	49	396,527	36	2,587,886	09	—	—	—			
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,964,000	36,000	—	—	—	—	15,968	76	247,694	44	—	—	—	—	—			
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,385,250	1,614,750	—	—	—	—	7,918,449	80	862,477	77	65,476,202	30	—	—	—			
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,961,800	38,200	—	—	—	—	1,242,432	58	1,572,885	90	2,103,147	16	3,412	—	2,315,500			
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,802,200	197,800	—	—	—	—	139,704	98	7,456	89	777,355	65	—	—	—			
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	975,800	24,200	—	—	—	—	19,412	43	11,401	68	167,191	61	88	50	—			
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,470,903	29,100	—	—	—	—	23,923,498	20	150,855	37	—	—	—	—	93,996			
8	Aargauische Bank, Aarau	3,892,750	107,250	—	—	266,723	89	26,715	39	145,938	27	6,873,786	19	—	—	—			
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	970,200	29,800	—	—	25,455	90	4,018,865	14	90,157	07	3,079,685	34	175	—	—			
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,973,600	26,400	—	—	—	—	20,166	16	258,838	43	1,178,082	67	12,053	55	—			
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	982,050	17,950	—	—	12,687	50	20,780,403	66	88,283	10	2,210,120	16	—	—	1,800,000			
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,900,350	99,650	—	—	—	—	68,590	43	46,940	51	8,817,726	55	29,588	30	—			
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,878,450	121,550	708,772	89	569,854	59	1,495,923	81	282,494	69	2,493,317	52	—	—	—			
14	Banque du commerce, Genève	20,777,450	2,922,550	4,214,379	65	—	—	189,898	50	—	—	—	—	6,679	—	—			
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,937,750	62,250	—	—	—	—	26,476	96	28,022	26	2,115,079	55	—	—	—			
17	Bank in Basel, Basel	22,886,400	1,614,600	3,677,789	08	—	—	550,465	87	19,058	97	1,018,467	56	—	—	—			
18	Bank in Luzern, Luzern	4,944,250	55,750	1,037,519	72	—	—	250,758	29	410,948	71	86,392	10	411,689	58	253,225			
19	Banque de Genève, Genève	4,482,000	518,000	237,924	85	—	—	4,576	50	16,082	80	—	—	17,258	50	—			
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	27,718,400	781,600	10,061,200	52	1,894,598	02	17,700,393	08	162,275	29	12,714,827	37	—	—	65,000			
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,425,100	74,900	48,027	13	1,189,206	26	206,886	81	309,086	31	617,828	59	176,010	—	50,000			
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	976,700	23,800	—	—	—	—	127,078	10	137,501	95	683,193	65	24,562	50	—			
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,526,950	473,050	222,156	51	—	—	787,360	10	456,590	81	9,690,698	39	28,026	52	—			
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	1,470,150	29,850	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	988,500	11,500	—	—	50,029	51	65,829	76	34,729	64	310,425	19	—	—	—			
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,120,550	879,450	—	—	—	—	618,343	65	838,523	51	4,358,065	07	—	—	—			
31	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	7,919,900	80,100	857,632	13	—	—	106,518	84	78,690	65	—	—	—	—	—			
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,469,600	30,400	41,865	09	—	—	84,720	17	287,236	19	1,295,624	89	—	—	—			
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,479,400	20,600	—	—	52,574	45	7,653	52	6,826	25	1,208,224	48	2,720	—	—			
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,926,250	78,750	109,005	82	—	—	174,141	02	210,428	81	1,988,998	79	—	—	—			
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	965,250	84,750	—	—	—	—	—	—	173,197	41	209,175	01	—	—	—			
36	Kantonalbank Schwyz	2,907,000	65,000	—	—	14,691	80	26,653	71	122,835	41	1,317,415	14	—	—	—			
37	Credito Ticinese, Locarno	2,203,450	41,550	—	—	—	—	5,404	80	213,332	12	—	—	665	—	—			
38	Banque de l'Etat de Fribourg	4,904,050	95,950	—	—	—	—	86,372	50	128,829	—	3,855,679	79	—	—	—			
39	Zuger Kantonalbank, Zug	955,900	41,100	—	—	261,830	45	6,013	63	16,259	88	815,386	12	4,376	30	—			
		210,848,950	10,373,050	21,227,582	14	4,227,647	37	80,610,244	18	7,675,442	28	131,827,732	93	717,354	73	4,577,721			
		220,722,000	—			246,285,908	63										19,886,118	22	—

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Januar 1898.

d'émission suisses (y compris les succursales)

janvier 1898.

Actif

Umlaufvermögen		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes				Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital				Total		Nr.	
change																							
Wechsel mit Faustpfand ^a	Avances surnantissement ^a	Conto-Corrent-Debitoren	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	Hypothekendarlehen	Effekten	Diverses ^a	Mobilien und Immobilien	Kommanditen	Gesellschafts-Conti	Ausstehendes	Capital non versé de dotation et sur actions												
Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.		Fr.
—	—	3,355,157	29	2,854,989	55	85,778,295	18	4,067,190	90	—	—	205,000	—	980,105	80	—	—	65,313,420	59	1			
880,682	05	580,086	17	1,278,192	25	80,117,413	05	1,594,500	—	—	—	15,000	—	972,062	58	—	—	87,695,209	21	2			
1,879,846	65	14,052,900	18	2,314,772	40	475,546	—	21,097,498	65	—	—	579,213	70	92,598	56	—	—	107,837,576	76	3			
91,600	—	5,272,808	19	—	—	700,000	—	5,261,589	79	10,896	67	70,000	—	2,395,832	73	—	—	24,458,355	05	4			
3,774,860	—	3,117,560	59	1,813,060	—	244,237	60	2,378,757	23	—	—	66,150	—	564,190	—	1,882	36	30,297,497	73	5			
10,609	15	1,896,617	92	—	—	37,294	15	1,228,811	60	—	—	41,210	01	—	—	6,604	82	4,434,096	95	6			
198,181	15	9,587,390	80	3,267,283	98	74,767,408	74	1,621,947	—	—	—	135,000	—	—	—	1,951,899	59	119,058,956	87	7			
1,135,570	—	5,104,735	46	1,181,068	—	32,589,709	06	4,409,188	05	—	—	148,000	—	—	—	276,174	92	50,997,028	48	8			
900,507	—	9,641,320	91	2,866,291	55	9,962,136	48	1,411,731	57	61,000	—	835,240	05	—	—	2,627	75	32,716,268	03	9			
379,185	—	1,776,032	55	—	—	828,900	—	3,254,566	39	32,888	66	538,388	72	322,978	40	48,867	92	1,000,000	—	—	—	—	—
140,233	15	5,619,129	48	2,251,424	25	60,571,434	25	1,628,141	80	—	—	248,594	55	—	—	1,651,288	24	94,436,853	87	11			
1,090,000	—	4,702,489	92	1,748,111	90	16,303,626	76	11,823,540	—	—	—	40,100	—	—	—	643,173	80	44,552,426	42	12			
2,853,289	—	6,184,428	59	23,124,104	89	11,860,136	98	16,543,291	75	—	—	7,762	75	—	—	1,272,988	72	70,190,611	86	13			
2,420,000	—	1,034,333	65	—	—	—	—	7,121,802	85	—	—	866,000	—	—	—	88,908	65	41,230,767	75	14			
—	—	1,816,569	50	7,722,988	35	1,329,191	60	1,857,967	15	—	—	—	—	—	—	70,933	74	15,579,441	62	15			
8,906,450	—	2,156,000	86	1,320,000	—	—	—	6,764,401	60	—	—	461,000	—	—	—	64,881	20	50,438,302	78	17			
2,776,950	—	5,322,939	20	5,788,300	—	3,666,623	76	5,735,076	45	62,148	44	1,376,000	—	—	—	327,115	14	85,519,620	86	16			
1,029,600	15	—	33	13,501,780	17	128,854,474	60	927,792	65	5,113	80	200,001	—	—	—	7,238	80	15,203,181	95	19			
339,086	15	3,810,057	75	2,839,356	10	2,665,249	60	3,850,611	20	1,150	—	214,248	64	148,918	95	2,102,100	03	241,253,878	28	21			
—	—	3,919,521	85	26,336	50	183,382	09	1,090,880	85	—	—	129,000	—	—	—	4,172	46	6,709,584	17	24			
4,458,755	15	11,498,042	69	9,656,149	80	12,401,742	45	11,608,074	19	1,155,416	17	804,822	78	—	—	445,069	66	81,754,486	65	20			
—	—	1,209,929	89	—	—	3,262,877	55	6,715,005	55	—	—	—	—	—	—	396,560	08	12,557,114	50	27			
85,000	—	601,589	66	1,785,332	65	663,114	77	1,169,625	—	—	—	—	—	—	—	165,855	78	5,813,309	04	25			
1,126,382	70	4,980,469	69	526,500	—	12,446,186	15	3,062,132	95	39,230	45	804,268	30	—	—	380,986	90	32,733,965	75	30			
406,350	—	608,587	04	—	—	—	—	1,293,830	60	917	62	163,000	—	—	—	16,094	61	14,981,517	56	31			
248,274	28	599,159	46	1,897,000	12	9,209,371	96	1,689,006	86	—	—	1	—	—	—	714,542	98	16,101,979	21	32			
817,505	20	2,690,760	78	1,866,951	75	6,692,841	45	6,666,728	50	—	—	45,100	—	—	—	116,551	10	21,320,568	31	33			
836,716	—	2,728,058	46	7,532,370	88	38,442,990	42	3,215,143	30	—	—	840,086	48	—	—	1,032,555	86	61,069,169	15	34			
42,500	—	555,971	95	195,848	17	2,795,606	28	988,852	—	—	—	—	—	—	—	41,052	38	5,561,032	07	35			
878,900	—	1,463,541	94	4,421,187	34	4,866,424	21	4,220,201	10	—	—	500	—	—	—	526,392	65	18,757,691	20	36			
59,872	70	8,628,885	56	71,480	05	1,518,520	35	3,501,896	45	—	—	364,147	27	452,100	75	55,764	82	12,194,788	23	37			
471,189	70	8,681,082	57	1,108,266	69	16,564,976	04	6,873,287	15	149,599	50	90,907	81	22,418	95	1,730,676	80	41,274,481	82	38			
392,595	15	2,218,187	17	6,397,226	26	7,062,122	62	1,012,775	50	—	—	—	—	—	—	388,841	60	18,641,389	46	39			
36,629,767	33	152,968,002	36	107,955,743	10	521,205,637	05	163,071,710	09	1,518,806	31	7,558,648	56	3,907,489	84	17,401,523	76	9,800,000	—	—	—	—	—
948,719,998. 91																							
28,862,611. 16																							
Inkl. Wechsel zum Inkasso. ^a Inkl. Warrants und baselandschaftl. Gantrödel. ^a Inkl. Liquidationen und Restansen. ^a Compris les effets à l'encaissement ^a Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. ^a Compris liquidations et soldes																							
Aktiven																							
Actif																							
1,464,804,254 65																							

Passif

Schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total		Nr.		
Tratten und Acceptationen Traites et acceptations		Konto-Korrent- Kreditoren Comptes courants créanciers		Sparkassa- einlagen Dépôts en caisse d'épargne		Depositscheine und Obligationen Bons de dépôts et obligations		Feste Anleihen Emprunts		Diverse ^a Divers ^a		Reservefonds Fonds de réserve		Gesellschafts- Conti Comptes d'ordre (provisio)		Einbezahlt Versé		Anstehend Dû						
Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	
46,000	—	—	—	28,081,871	—	11,816,977	08	—	—	—	—	1,824,003	15	261,524	67	7,000,000	—	—	—	—	—	65,313,420	59	1
5,205	10	955,505	96	5,688,624	75	28,342,000	—	—	—	—	—	1,388,186	55	602,023	65	3,000,000	—	—	—	—	—	87,695,209	21	2
18,323	28	—	—	—	—	1,885,500	—	—	—	—	—	726,454	80	960,164	81	10,000,000	—	—	—	—	—	107,337,576	76	3
—	—	234,475	48	8,022,664	44	4,400,378	70	—	—	—	—	20,000	—	918,468	79	1,625,000	—	—	—	—	—	24,458,355	05	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	572,980	21	9,000,000	—	—	—	—	—	30,297,497	73	5
—	—	214,070	64	761,678	67	1,020,766	26	—	—	—	—	175,000	—	74,542	21	700,000	—	800,000	—	—	—	4,434,096	95	6
2,912,679	65	10,048,616	99	17,303,201	60	57,647,075	—	—	—	—	—	1,100,000	—	1,379,088	71	3,000,000	—	—	—	—	—	119,058,956	87	7
244,257	87	296,142	86	3,868,216	71	28,543,550	—	—	—	—	—	600,000	—	641,652	26	6,000,000	—	—	—	—	—	50,997,028	48	8
2,871,949	95	—	—	8,193,691	30	8,004,088	75	—	—	—	—	887,381	38	5,863	20	4,500,000	—	—	—	—	—	32,716,268	03	9
90,894	05	1,209,476	—	6,899,187	98	3,110,090	—	—	—	—	—	300,000	—	184,182	76	1,000,000	—	1,000,000	—	—	—	17,252,371	60	10
782,435	80	2,210,564	90	11,134,288	65	42,850,967	15	—	—	—	—	2,077,027	—	1,565,076	45	8,000,000	—	—	—	—	—	94,436,853	87	11
—	—	—	—	12,172,697	90	19,981,550	—	—	—	—	—	1,691,287	90	744,044	83	2,000,000	—	—	—	—	—	44,552,426	42	12
188,333	—	1,605,921	81	85,981,468	84	16,740,700	—	—	—	—	—	1,196,000	—	947,840	21	3,000,000	—	—	—	—	—	70,190,611	86	18
—	—	—	—	86,288	05	—	—	—	—	—	—	500,000	—	564,927	55	12,000,000	—	—	—	—	—	41,280,767	75	14
213,674	45	—	—	5,707,144	18	2,032,186	55	—	—	—	—	858,127	07	108,780	65	3,000,000	—	—	—	—	—	15,579,441	62	15
500,000	—	2,670,686	03	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	976,835	27	13,000,000	—	4,000,000	—	—	—	50,438,802	73	17
366,100	—	4,298,196	01	1,951,084	65	5,717,269	70	6,850,000	—	—	—	485,000	—	266,487	23	4,000,000	—	4,000,000	—	—	—	35,319,620	98	18
—	—	—	—	4,065,591	70	2,464,930	—	—	—	—	—	821,367	—	74,460	60	2,500,000	—	—	—	—	—	15,203,181	95	19
4,787,711	32	—	—	47,720,241	52	89,961,500	—	—	—	—	—	6,800,000	—	995,686	16	20,000,000	—	—	—	—	—	241,258,878	23	21
1,589,654	20	8,489,136	39	—	—	4,116,180	—	—	—	—	—	444,106	25	81,918	88	2,500,000	—	—	—	—	—	17,377,340	82	28
205,923	15	—	—	1,340,260	10	—	—	—	—	—	—	285,000	—	6,070	72	2,400,000	—	—	—	—	—	6,709,584	17	24
—	—	—	—	—	—	40,174,319	76	—	—	—	—	8,894,331	98	2,610,452	60	12,000,000	—	—	—	—	—	81,764,486	65	26
—	—	76,109	22	8,814,022	11	—	—	—	—	—	—	261,500	—	455,433	17	750,000	—	—	—	—	—	12,857,114	50	27
—	—	—	—	2,248,837	81	815,000	—	—	—	—	—	98,850	—	199,107	63	500,000	—	—	—	—	—	5,813,309	04	28
—	—	591,198	70	8,426,481	53	10,292,324	09	—	—	—	—	805,000	—	804,029	20	4,000,000	—	—	—	—	—	32,733,965	75	30
—	—	725,963	71	—	—	904,000	—	—	—	—	—	68,000	—	245,712	19	4,000,000	—	—	—	—	—	14,981,517	56	31
64,000	—	—	—	1,982,008	73	9,086,715	10	—	—	—	—	244,604	82	565,704	22	1,000,000	—	—	—	—	—	16,101,979	31	32
50,168	15	—	—	15,857,489	95	—	—	—	—	—	—	500,000	—	134,711	51	1,500,000	—	—	—	—	—	21,330,568	81	33
92,408	25	316,838	—	23,854,547	40	28,579,011	18	—	—	—	—	1,040,000	—	205,790	10	5,000,000	—	—	—	—	—	61,069,169	15	34
—	—	—	—	2,541,410	86	863,392	60	—	—	—	—	150,528	97	95,347	23	500,000	—	—	—	—	—	5,551,032	07	35
18,769	77	—	—	9,418,309	97	2,579,000	—	—	—	—	—	197,000	—	771,015	40	1,500,000	—	—	—	—	—	18,757,991	20	36
60,405	40	2,589,777	18	8,789,723	87	1,869,000	—	—	—	—	—	—	—	126,455	36	1,500,000	—	—	—	—	—	12,194,768	28	37
—	—	4,974,225	89	—	—	8,017,230	92	2,682,900	—	12,747	80	605,446	51	1,488,080	41	15,000,000	—	—	—	—	—	41,274,481	82	38
850,000	—	1,487,099	90	9,310,531	78	8,895,100	—	—	—	—	—	53,000	—	101,801	42	800,000	—	—	—	—	—	18,641,889	46	39
15,418,896	89	87,989,005	16	280,682,479	42	428,990,747	82	9,612,900	—	612,747	80	31,808,752	83	19,193,600	25	164,375,000	—	9,800,000	—	—	—	—	—	—
19,996,118. 24						752,717,379. 70						51,007,858. 08				178,575,000. —								
																						Passiven Passif		
																						1,464,804,254. 65		

General-Monats-Bilanz vom 31. Januar 1898, verglichen mit dem Vormonat.

Passiven.	31. Dezember		31. Januar	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Noten in Händen Dritter	211,590,500	—	194,768,600	—
Eigene und andere Noten in Kassa	10,859,500	—	26,958,400	—
Noten-Emission	222,450,000	—	220,722,000	—
Giro- und Checks-Konti	21,107,796	81	21,227,582	14
Depositen- und Kassascheine	8,519,119	95	4,227,647	87
Emissionsbanken und Zweiganstalten	83,208,214	53	80,610,244	18
Korrespondenten-Kreditoren	22,525,779	22	7,675,442	28
Konto-Korrent-Kreditoren	109,512,506	94	181,827,732	93
Diverse	400,708	88	717,254	78
Andere kurzfristige Schulden	240,274,125	88	246,285,908	63
Eigen-Wechsel	5,593,637	80	4,577,721	35
Tratten und Acceptationen	15,137,926	72	15,418,396	89
Wechsel-Schulden	20,731,564	52	19,996,118	24
Konto-Korrent-Kreditoren	35,159,295	99	37,969,005	16
Sparkassa-Einlagen	273,278,941	91	280,632,479	42
Depositen-Scheine und Obligationen	418,936,942	25	423,990,747	82
Feste Anleihen	9,512,900	—	9,512,900	—
Diverse	813,929	45	612,747	80
Andere Schulden auf Zeit	787,197,009	60	752,717,879	70
Reservefonds, ordentlicher und ausserordentlicher	30,186,670	14	31,808,752	83
Gesellschafts-Konti	44,780,470	90	19,198,500	25
Eingezahltes Kapital	164,275,000	—	164,275,000	—
Eigene Gelder	239,192,141	04	215,282,353	08
Ausstehendes Kapital	9,800,000	—	9,800,000	—
	1,469,144,840	99	1,464,304,254	65
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	87,412,600	—	84,139,580	—
Verfügbare Barschaft	16,861,151	20	19,758,050	—
Eigene Noten	3,918,500	—	10,373,050	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	6,941,000	—	15,580,350	—
Uebrig Kassaabstände	1,820,545	69	1,415,076	83
Kassa	116,453,796	89	131,266,106	83
Emissionsbanken und Zweiganstalten	86,725,476	69	85,594,735	19
Korrespondenten-Debitoren	23,407,535	33	26,868,579	66
Diverse	1,556,948	75	8,128,978	87
Kurzfristige Guthaben	111,689,960	77	115,592,293	72
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	187,691,291	28	171,746,796	53
Wechsel auf das Ausland	23,177,432	29	24,187,280	17
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	35,818,169	46	36,629,767	33
Wechselforderungen	246,686,893	03	232,563,844	03
Konto-Korrent-Debitoren	152,419,303	43	152,969,002	33
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	108,073,207	89	107,935,743	10
Hypothek-Anlagen	517,229,058	98	521,205,637	05
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	156,734,100	03	163,071,710	09
Liquidationen und Diverse	1,776,900	69	1,518,306	81
Andere Forderungen auf Zeit	936,232,571	07	946,719,398	91
Mobilien und Immobilien	7,596,259	77	7,553,648	56
Kommanditen und Beteiligungen	4,100,641	56	3,907,489	84
Gesellschafts-Konti	87,084,717	90	17,401,522	76
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	48,781,619	23	28,862,611	16
Ausstehendes Kapital	9,800,000	—	9,800,000	—
	1,469,144,840	99	1,464,304,254	65

Bilan général mensuel du 31 janvier 1898 comparé avec le mois précédent.

Passif.	31 décembre		31 janvier	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Billets en mains de tiers	211,590,500	—	194,768,600	—
Propres billets et autres billets en caisse	10,859,500	—	26,958,400	—
Emission de billets	222,450,000	—	220,722,000	—
Comptes de virement et de chèques	21,107,796	81	21,227,582	14
Bons de caisse et de dépôts	8,519,119	95	4,227,647	87
Banques d'émission et succursales	83,208,214	53	80,610,244	18
Correspondants créanciers	22,525,779	22	7,675,442	28
Comptes-courants créanciers	109,512,506	94	181,827,732	93
Divers	400,708	88	717,254	78
Autres engagements à courte échéance	240,274,125	88	246,285,908	63
Billets à ordre	5,593,637	80	4,577,721	35
Traits et acceptations	15,137,926	72	15,418,396	89
Engagements par effets de change	20,731,564	52	19,996,118	24
Comptes-courants créanciers	35,159,295	99	37,969,005	16
Dépôts en caisse d'épargne	273,278,941	91	280,632,479	42
Bons de dépôt et obligations	418,936,942	25	423,990,747	82
Emprunts fixes	9,512,900	—	9,512,900	—
Divers	813,929	45	612,747	80
Autres engagements à terme	787,197,009	60	752,717,879	70
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	30,186,670	14	31,808,752	83
Comptes d'ordre	44,780,470	90	19,198,500	25
Capital versé	164,275,000	—	164,275,000	—
Fonds propres	239,192,141	04	215,282,353	08
Capital non versé	9,800,000	—	9,800,000	—
	1,469,144,840	99	1,464,304,254	65
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	87,412,600	—	84,139,580	—
Espèces disponibles	16,861,151	20	19,758,050	—
Propres billets	3,918,500	—	10,373,050	—
Billets des autres banques d'émission suisses	6,941,000	—	15,580,350	—
Autres valeurs en caisse	1,820,545	69	1,415,076	83
Caisse	116,453,796	89	131,266,106	83
Banques d'émission et succursales	86,725,476	69	85,594,735	19
Correspondants débiteurs	23,407,535	33	26,868,579	66
Divers	1,556,948	75	8,128,978	87
Créances à courte échéance	111,689,960	77	115,592,293	72
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	187,691,291	28	171,746,796	53
Effets sur l'étranger	23,177,432	29	24,187,280	17
Avances sur nantissement (y compris warrants)	35,818,169	46	36,629,767	33
Créances sur lettres de change	246,686,893	03	232,563,844	03
Comptes-courants débiteurs	152,419,303	43	152,969,002	33
Obligations sans engagement par lettres de change	108,073,207	89	107,935,743	10
Créances hypothécaires	517,229,058	98	521,205,637	05
Effets publics	156,734,100	03	163,071,710	09
Liquidations et divers	1,776,900	69	1,518,306	81
Autres créances à terme	936,232,571	07	946,719,398	91
Mobilier et immobilier	7,596,259	77	7,553,648	56
Kommanditen et participations	4,100,641	56	3,907,489	84
Comptes d'ordre	87,084,717	90	17,401,522	76
Placements fixes et comptes d'ordre	48,781,619	23	28,862,611	16
Capital non versé	9,800,000	—	9,800,000	—
	1,469,144,840	99	1,464,304,254	65

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Banque hypothécaire suisse, à Soleure.

L'assemblée générale des actionnaires du 2 mars 1898 a fixé le dividende pour l'année 1897 à 5 % soit fr. 25 par action.

En conséquence ce dividende sera payé dès ce jour contre remise du coupon n° 8, par la caisse de

la Banque hypothécaire suisse, à Soleure,

» Banque commerciale de Bâle, à Bâle,

» Banque commerciale de Berne, à Berne,

par MM. Week & Aebly, banquiers, à Fribourg.

Soleure, le 2 mars 1898.

(226^a)

La Direction.

Schweizerische Eisenbahnbank, Basel.

Die von der Generalversammlung auf

6 % = Fr. 30 per Aktie

festgesetzte Dividende pro 1897, kann vom 1. März an gegen Abgabe des Coupons Nr. 2 bezogen werden:

bei der Gesellschaftskasse, Steinberg Nr. 1.

» » Basler Handelsbank,

» » Eidg. Bank (A.-G.) in Zürich

und deren Comptoirs,

» den Herren Dreyfus Söhne & Cie,

» » Riggensbach & Cie.

(211^a)

(Ma 2556 Z)

Schweiz. Vereinsbank in Bern.

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausrichtung einer

Dividende von 7 1/2 %

(222^a)

beschlossen und kann somit

Coupon Nr. 8 mit Fr. 18.75

an unsern Kassen in Bern und Zürich von heute an eingelöst werden.

Bern, 28. Februar 1898.

Die Direktion.

Impresa di Navigazione sul Lago Maggiore.

On porte à la connaissance de Messieurs les actionnaires de l'Impresa di Navigazione sul Lago Maggiore que, conformément aux décisions de l'assemblée du 27 février, le coupon n° 9 est payable à partir du 15 mars et que le porteur d'actions et la caisse de paiement conviendront directement du change en monnaie suisse.

Les caisses de paiement sont les suivantes:

Zaccaria Pisa, Milano, Rue St-Joseph, 4.

Les Fils Dreyfus & Co, Bâle.

Banque de Lucerne, Lucerne.

E. Sidler & Co, Lucerne.

Banque de la Suisse Italienne, Lugano.

Banque cantonale ticinese, Bellinzona.

Milano, le 1^{er} mars 1898.

(227)

Le conseil d'administration.

Société des Eaux de Lausanne.

Tirage du 28 février 1898 de 6 délégations de fr. 1000 remboursables le 31 mars 1898 à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et à ses agences: n° 67, 126, 502, 642, 692, 802. (225^a) (H 2219 L)



Neuester, verbesserter Briefordner „Rapide“

einziges schweizerisches Fabrikat. Praktischer u. billiger Ordner. Öffnen und Schliessen geschieht durch einen Druck.

Preis mit Register Fr. 1.75 per Stück; Locher dazu (einmalige Anschaffung) Fr. 1.50 per Stück.

Verwahrmappe für alle Systeme passend. (196^a)

Bei Bestellung genügt die Angabe, ob die Lochentfernung 7 oder 8 Centimeter beträgt.

Preis in solider Ausführung, mit Register, Fr. 1.— per Stück.

Versandt franko nach jedem Orte der Schweiz, gegen Nachnahme oder Voreinsendung, direkt durch den Fabrikanten

Carl Pfaltz, Basel.